



Informe de la calidad del agua

En DS Waters of America, Inc. ("DS Waters") estamos orgullosos de la calidad de nuestros productos de agua potable. Las marcas regionales de DS Waters (Alhambra[®], Abita Springs[®], Belmont Springs[®], Crystal Springs[®], Hinckley Springs[®], Kentwood Springs[®], Mount Olympus[®], Sierra Springs[®], Sparkletts[®]), así como también nuestras marcas nacionales, Nursery Water[®] y Athena[®], cumplen o superan todos los estándares del agua embotellada de calidad y seguridad, tanto a nivel federal como estatal. La Administración de Alimentos y Medicamentos de Estados Unidos (US Food and Drug Administration, FDA) regula el agua embotellada como si se tratara de un alimento. DS Waters usa laboratorios certificados para realizar análisis extensivos de sus fuentes de agua y productos de agua embotellada para monitorear en forma rutinaria el cumplimiento de todas las regulaciones federales y estatales aplicables al agua embotellada. Para obtener más información acerca de las marcas de DS Waters, visite www.water.com o llame al 1-800-682-0246. También puede enviar sus consultas a:

DS Waters of America, Inc.
4170 Tanners Creek Dr.
Flowery Branch, GA 30542

Además de los estándares regulatorios estrictos existentes, la Asociación Internacional de Agua Embotellada (International Bottled Water Association, IBWA) mantiene un Código de Práctica del Agua Embotellada estricto para sus miembros. DS Waters es miembro de IBWA y cumple y supera los requisitos de calidad de del Código de Práctica de IBWA. Además, estamos orgullosos del hecho de que nuestras plantas de producción de agua embotellada son inspeccionadas anualmente por organizaciones independientes. Estas inspecciones anuales de la planta junto con análisis anuales de los productos, garantizan que las marcas de DS Waters cumplan las regulaciones federales y estatales de agua embotellada y el Código de Práctica de la IBWA. Para obtener más información acerca de IBWA y el Código de Práctica de IBWA, visite el sitio Web en <http://www.bottledwater.org> o llame a IBWA al 1-800-WATER-11.

Tipos de agua potable que ofrece DS Waters

A través de nuestras marcas regionales y nacionales, DS Waters ofrece los siguientes tipos de productos de agua potable: purificada, purificada con minerales agregados, fluorada, agua de manantial fluorada, agua purificada fluorada, agua de manantial, agua destilada, agua artesiana, agua mineral artesiana y agua agua artesiana fluorada.

Tipos de fuentes de agua utilizadas por DS Waters

DS Waters usa las siguientes fuentes de agua para sus productos de agua potable: manantiales, pozos, pozos artesianos y agua municipal tratada.

Pasos de procesamiento (tratamiento) de los productos de agua natural (de manantial y artesiana)

El agua de los manantiales seleccionados y los pozos artesianos en el lugar se filtra y se trata con luz ultravioleta y ozono como métodos de desinfección. El flúor se agrega y da como resultado agua de manantial fluorada y agua artesiana fluorada. Los minerales que ocurren naturalmente no se eliminan durante el procesamiento del agua de manantial y el agua artesiana.

Pasos del procesamiento (tratamiento) del agua purificada y el agua purificada con minerales agregados para un mejor sabor

El agua original se filtra para eliminar las impurezas y los materiales particulados. El agua pasa por procesos de filtrado adicional y ósmosis inversa para eliminar los componentes orgánicos e inorgánicos de la fuente de agua municipal. Se agrega flúor para crear agua purificada fluorada y agua purificada fluorada con minerales agregados para un mejor sabor. Un sistema de inyección mineral agrega trazas de minerales selectos aptos para el consumo que mejoran el sabor. Se usan luz ultravioleta y ozono como pasos adicionales de seguridad y desinfección.

Pasos del procesamiento (tratamiento) del agua destilada y productos de agua Nursery

La fuente de agua se filtra para eliminar las impurezas y luego se pasan por un sistema ablandador del agua que retira los minerales. Luego el agua se destila por vapor, un proceso que consiste en calentarla hasta que se forme vapor. El vapor se condensa, se eliminan los minerales y otros sólidos disueltos. En este punto, el agua destilada se filtra y se selecciona, se agregan trazas de minerales aptos para el consumo (bicarbonato de sodio, cloruro de calcio, cloruro de magnesio y fluoruro de sodio) para así crear el agua Nursery. Se usan luz ultravioleta y ozono como pasos adicionales de seguridad y desinfección.

La micro-filtración, la ósmosis inversa, la destilación por vapor, el ozono y la luz ultravioleta están todos aprobados por la Administración de Alimentos y Medicamentos para su uso en la producción de agua potable embotellada.

Los siguientes términos y declaraciones, en la mayoría de los casos no se aplican al agua embotellada y pueden estar en conflicto con las regulaciones federales para el agua embotellada, pero las exigen las leyes de California: **Declaración**

de calidad: el estándar de calidad para el agua embotellada es el nivel más alto de un contaminante que está permitido en un contenedor de agua embotellada, de acuerdo a lo establecido por la Administración de Alimentos y Medicamentos y el Departamento de Salud Pública de California. Los estándares no pueden proteger menos la salud pública o ser menos estrictos que los estándares para el agua potable pública. **Nivel máximo de contaminante (Maximum contaminant level, MCL):** el nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable. Los principales MCL se establecen lo más cercanos a los PHG como sea posible económica y tecnológicamente posible. **Objetivo de salud pública (Public health goal, PHG):** el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Medioambiental de California. **Estándar principal del agua potable:** MCL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de control e informes y requisitos de tratamiento del agua. **Para obtener información sobre los retiros del mercado de la FDA:** <http://www.fda.gov/opa/com/7alerts.html>. El agua potable, incluida el agua embotellada, es razonable que contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información acerca de los contaminantes y los efectos potenciales en la salud en la Línea directa de Alimentos y Cosméticos de la FDA (1-888-723-3363). Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmuno-comprometidas, que incluye pero no se limita a las personas con cáncer que están sometiéndose a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos y las personas con HIV/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de las infecciones. Estas personas deberían consultar a sus proveedores de atención de la salud acerca del agua potable. Las pautas de la Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades acerca de los medios apropiados para disminuir el riesgo de infecciones por cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea directa sobre agua potable segura (1-800-426-4791). Las fuentes de agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja naturalmente por la superficie de la tierra o por dentro del suelo, puede recoger sustancias que ocurren naturalmente así como también sustancias que están presentes como consecuencia de la actividad de los animales o los humanos. Las sustancias que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen a cualquiera de las siguientes: (1) Sustancias inorgánicas, que incluyen pero no se limitan a sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de las granjas, el agua de lluvia que corre en las ciudades, las descargas de agua industrial o doméstica, o la producción de combustible o gas. (2) Pesticidas y herbicidas que pueden venir de una variedad de fuentes, que incluye pero no se limita a agricultura, agua de lluvia que corre en las ciudades y usos residenciales. (3) Sustancias orgánicas que son productos derivados de los procesos industriales y la producción del petróleo, y que también pueden venir de gasolineras, agua de lluvia de las ciudades, aplicaciones de agricultura y sistemas sépticos. (4) Organismos microbianos que vienen de la vida salvaje, de las operaciones de agricultura y ganadería, de las plantas de tratamiento cloacales y de los sistemas sépticos. (5) Sustancias con propiedades radioactivas que ocurren naturalmente o que son el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras. Para garantizar que el agua embotellada sea segura para su consumo, la FDA y el Departamento de Salud Pública de California recomiendan regulaciones que limiten la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por las compañías de agua embotellada.

Datos sobre la calidad del agua

Adjunta se encuentra una copia de nuestros análisis de la calidad del agua, realizados por laboratorios certificados. Los análisis incluyen los resultados de las pruebas de calidad del agua potable embotellada que incluye datos como inorgánicos, orgánicos y radiológicos, así como también parámetros físicos.



DS WATERS – TYPICAL ANALYSIS

TABLE 9: NURSERY

(All results reported in mg/L (ppm) except as noted)

Legend
 ND = Not Detected, absent or present at less than testing method detection level
 mg/L = milligram (1/1,000 of a gram) per liter = ppm =parts per million
 ≤ = compliance with less than or equal to the FDA Standard of Quality (allowable level)
 pCi/L = picoCuries per liter
 NTU = turbidity unit of measurement
 umhos = Micromhos, the reciprocal of microohms
 TDS = Total Dissolved Solids (Minerals)

Water Type	Nursery	FDA Standard of Quality (SOQ)
Inorganic Chemicals		
Antimony	ND	0.006
Arsenic	ND	0.005
Barium	ND	1
Beryllium	ND	0.004
Bromate	ND	0.01
Cadmium	ND	0.005
Chlorine, Free	ND	5
Chloramine	ND	4.5
Chlorine dioxide	ND	5
Chlorite	ND	1.0
Chromium	ND	0.05
Cyanide	ND	0.1
Fluoride	0.7	1.3
Lead	ND	0.005
Mercury	ND	0.001
Nickel	ND	0.1
Nitrate-N	ND	10
Nitrite-N	ND	1
Total Nitrate +Nitrite	ND	10
Selenium	ND	0.05
Thallium	ND	0.002
Secondary Inorganics		
Aluminum	ND	0.2
Chloride	7.9	250
Copper	ND	1
Iron	ND	0.3
Manganese	ND	0.05
Silver	ND	0.05
Sulfate	ND	250
Total Dissolve Solids (TDS)	25	500
Zinc	ND	5

Water Type	Nursery	FDA Standard of Quality (SOQ)
Volatile Organic Chemicals (VOCs)		
1,1,1-Trichloroethane	ND	0.2
1,1,2- Trichloroethane	ND	0.005
1,1-Dichloroethylene	ND	0.007
1,2,4-Trichlorobenzene	ND	0.07
1,2-Dichloroethane	ND	0.005
1,2-Dichloropropane	ND	0.005
Benzene	ND	0.005
Carbon tetrachloride	ND	0.005
cis-1,2-Dichloroethylene	ND	0.07
Trans-1,2-Dichloroethylene	ND	0.1
Ethylbenzene	ND	0.7
Methylene chloride (Dichloromethane)	ND	0.005
Monochlorobenzene	ND	0.1
o-Dichlorobenzene	ND	0.6
p- Dichlorobenzene	ND	0.075
Haloacetic Acids (HAA5)	ND	0.06
Styrene	ND	0.1
Tetrachloroethylene	ND	0.005
Toluene	ND	1
Trichloroethylene	ND	0.005
Vinyl chloride	ND	0.002
Xylenes (total)	ND	10
Bromodichloromethane	ND	No SOQ for individual trihalomethane contaminants. The sum of the 4 THMs is regulated as total trihalomethanes (TTHMs)
Chlorodibromomethane	ND	No SOQ for individual trihalomethane contaminants. The sum of the 4 THMs is regulated as total trihalomethanes (TTHMs)
Chloroform	ND	No SOQ for individual trihalomethane contaminants. The sum of the 4 THMs is regulated as total trihalomethanes (TTHMs)
Bromoform	ND	No SOQ for individual trihalomethane contaminants. The sum of the 4 THMs is regulated as total trihalomethanes (TTHMs)
Total Trihalomethanes (TTHMs)	ND	0.08
Semivolatile Organic Chemicals (SOCs)		
Benzo(a)pyrene	ND	0.0002
Di(2-ethylhexyl)adipate	ND	0.4
Di(2-ethylhexyl)phthalate	ND	NA
Hexachlorobenzene	ND	0.001
Hexachlorocyclopentadiene	ND	0.05
Total Recoverable Phenolics	ND	0.001

Water Type	Nursery	FDA Standard of Quality (SOQ)
Synthetic Organic Chemicals (SOCs)		
2,4,5-TP (Silvex)	ND	0.05
2,4-D (Dichlorophenoxy acetic acid)	ND	0.07
Alachlor	ND	0.002
Aldicarb	ND	NA
Aldicarb sulfone	ND	NA
Aldicarb sulfoxide	ND	NA
Atrazine	ND	0.003
Carbofuran	ND	0.04
Chlordane	ND	0.002
Dalapon	ND	0.2
Dibromochloropropane (DBCP)	ND	0.0002
Dinoseb	ND	0.007
Dioxin	ND	3×10^{-8}
Diquat	ND	0.02
Endothall	ND	0.1
Endrin	ND	0.002
Ethylene dibromide	ND	0.00005
Glyphosate	ND	0.7
Heptachlor	ND	0.0004
Heptachlor epoxide	ND	0.0002
Lindane	ND	0.0002
Methoxychlor	ND	0.04
Oxamyl	ND	0.2
Pentachlorophenol	ND	0.001
Picloram	ND	0.5
Polychlorinated biphenyls (PCBs)	ND	0.0005
Simazine	ND	0.004
Toxaphene	ND	0.003
Additional Regulated Contaminants		
Methyl tertiary butyl ether (MTBE)	ND	NA
Naphthalene	ND	NA
1,1,2,2-Tetrachloroethane	ND	NA
Radiological Contaminants		
Gross Alpha Particle Radioactivity (pCi/L)	< 0.3	15
Gross Beta Particle and Photon Radioactivity (pCi/L)	< 0.3	50
Radium 226/228 (combined) (pCi/L)	< 1	5
Uranium	ND	0.030

Water Type	Nursery	FDA Standard of Quality (SOQ)
Water Properties		
Color (UNITS)	ND	15
Turbidity (NTU)	ND	5
pH	7.36	
Odor (TON)	ND	3
Conductivity (umhos)	52.1	NA